

Aula 8

IDIOMS WITH TASTE

META

Promover o enriquecimento do vocabulário e da produção escrita em inglês com foco para expressões idiomáticas e provérbios que contenham com o vocábulo **taste**

OBJETIVOS

At the end of this class, it is expected that the students:
Escrever uma review de um restaurante, utilizando expressões idiomática sobre comidas e bebidas, relacionando-as a questões cotidianas, lugares, pessoas e memórias afetivas.

PRERREQUISITOS

Conhecimento intermediário de vocabulário e escrita em língua inglesa.

Luana Inês Alves Santos
Paulo Roberto Boa Sorte Silva

INTRODUCTION

A nossa oitava aula será sobre comidas, bebidas e sabores. Aprenderemos vários **idioms** relacionados a taste. Teremos dois focos; o primeiro é o aperfeiçoamento do nosso vocabulário e expressões que se referem a sabores e, o segundo, a expressão escrita em língua inglesa. Será uma aula em que estabeleceremos relações dos sabores com memórias afetivas, situações cotidianas, lugares, clima, eventos e muito mais. *We really hope you enjoy this incredible adventure, based on Jones et.al. (2010).*



How about starting with a little brainstorming? What kind of food or drink do you associate with the following situations, and why?

- a) Being in love
- b) Waiting at a bus station
- c) Saint John's parties in the Northeast of Brazil
- d) Rainy days
- e) Summer
- f) Being heartbroken
- g) Christmas
- h) The end of a long day
- i) Watching TV
- j) Your grandmother's house
- k) Going out with friends
- l) Going out on a date

Liste o máximo de comidas e bebidas que você se lembrar em inglês, e aproveite também para pesquisar novas palavras que porventura você ainda não tenha tido contato. Não deixe também de verificar a pronúncia. Aqui começam os nossos estudos sobre o mundo dos sabores em inglês. Esperamos que você se divirta!

A partir da lista com 12 situações relacionadas a comidas e bebidas que discutimos na introdução, seguimos – com base em Jones et. al. (2010), com uma atividade de leitura. Abaixo você irá ler textos de seis personagens respondendo à pergunta que fizemos na introdução “*What kind of food or drink do you associate with the following situations?*”. A sua primeira tarefa é

identificar, dentre as 12 situações listadas na introdução, 6 delas que estão contempladas nos textos a seguir.

TEXT 1: Bitter coffee in a plastic cup and milk in plastic containers. Yeah, either that or a greasy burger on a plastic tray. Looks great in the picture, but tastes disgusting and is definitely overpriced.

TEXT 2: Hmm...watermelon, maybe, or strawberries...no, I know, big bowls of fresh salad with home-made dressing, served with cheese, bread, and a glass of chilled white wine.

TEXT 3: Thanksgiving dinners, you know, huge plates of turkey served with mashed potatoes, stuffing, and tiny, sweet green peas, and on top of it all, swimming in it, the best gravy you have ever tasted.

TEXT 4: Crunchy chocolate-chip cookies dipped in milk, curled up on the couch watching your favorite movie.

TEXT 5: No food really, I mean, I associate it more with not being able to eat anything. Well, at fist at least...and later... maybe chocolate or fruit for some reason... I don't know, something like strawberries, yes, succulent, sweet strawberries with ice cream.

TEXT 6: I don't know, hot chocolate? Uh, no, sushi or a Chinese takeout – or some kind of microwaveable convenience food that doesn't need any cooking.

Fonte: Jones et.al. (2010, p. 147)



ACTIVITY

Vamos focar a nossa atenção ao vocábulo **taste**, às palavras que podemos formar a partir dele, os adjetivos e verbos que podemos usar com ele, seus significados e expressões idiomáticas. Vamos começar por uma boa pesquisa em sites e dicionários especializados? As nossas sugestões são Cambridge e Oxford dicionários on-line, dicionários de expressões idiomáticas e também o Google (seja o tradutor ou a busca geral em rede). Vamos ao roteiro? (JONES ET.AL. 2010, p. 21)

- How many words can you form from the root **taste**?
- What verbs or adjectives can you think of that are often used with **taste**?
- The word **taste** has several meanings. How many can you think of?
- Do you know of any sayings or idioms with **taste**?

Assim como em português, há vários provérbios, ditados populares e expressões idiomáticas com a palavra **taste**. “*There’s no account for taste*”,

por exemplo, é um equivalente ao “há gosto para tudo” – que utilizamos em português.

O exercício a seguir pede que completemos os espaços em branco com as palavras e expressões listadas abaixo. Todas as expressões estão relacionadas ao tema da nossa aula de hoje.

- 1) accounting
- 2) acquired
- 3) bad taste
- 4) of her own medicine
- 5) poor taste
- 6) share
- 7) tastefully
- 8) tasteless
- 9) tasty
- 10) victory

- a) The new bar is very lively, with very _____ food and good selection of drinks.
- b) When they asked him if he had enjoyed the aperitif, he was very diplomatic and said that it was an _____ taste.
- c) We found a charming little hotel with _____ furnished bedrooms and great facilities.
- d) “They get along well”
“Yes, they _____ the same taste in music”.
- e) She forgot to put salt in, so the bread was absolutely _____.
- f) She’s always keeping him waiting, so when he left her waiting in the restaurant for half an hour, she got a taste _____.
- g) The new boss left without saying goodbye which left a _____ in everyone’s mouths.
- h) The joke was in very _____ and quite a few people were offended.
- i) An orange fur coat! There’s no _____ for taste.
- j) They finally tasted _____ when their team won 3-0.

A figura a seguir ilustra a nossa próxima atividade. Está na hora de fazermos uma produção escrita em inglês sobre o que um restaurante pode nos oferecer. A proposta é adaptada de Jones et. al. (2010).



Friends eating out and having fun. Fonte: <http://theherbanalchemist.com>



ACTIVITY

Antes de começarmos a escrever, de fato, é preciso fazermos um brainstorming e levantarmos vocabulário para uma escrita eficiente. Temos algumas perguntas sobre a sua própria experiência. Responda-as atentamente, pois vocês precisarão dessas anotações para construir o seu texto, que será cuidadosamente lido pelo seu tutor.

- a) When did you last eat out?
- b) Where did you go?
- c) Who did you go with?
- d) Why did you decide to go there?
- e) What was the place like?
- f) Did you like the atmosphere? Why/ Why not?
- g) Do you go there often, or was it the only time?
- h) What did you order?
- i) Did you enjoy it? Why?/ Why not?
- j) Was the service good? Did you leave a tip?
- k) Would you recommend it to someone else? Why?/ Why not?

Agora que você respondeu as perguntas e já tem várias anotações, é hora de preparar o seu *writing*. Você irá escrever um *review* para o restaurante que você descreveu a partir das perguntas acima. Antes de começar a escrita, atente-se aos pontos que vamos descrever abaixo – também com base em Jones et.al. (2010), para que você se inspire tanto no que se refere ao conteúdo quanto ao tipo de linguagem que será utilizada em seu *review*. Vamos lá?

- a) Think of the kind of person who goes to that kind of restaurant and the kind of information they would be interested in.
- b) Decide what information you are going to include. Look at this list:
- The address and the telephone number
 - The opening hours
 - Some information about the people who run the place
 - Anything they said of interest that you could report
 - The menu
 - Some typical dishes
 - A description of a particular dish
 - A description of the decor
 - A description of the atmosphere
 - A personal recommendation (a dish? A good time of day to go?)
 - Some information about the history of the place (how long it's been open?)
 - The history of the building? Any famous people who like to go there?)
 - Any particular incident that gives an insight into the restaurant
 - Anything else you would like to add
- c) Decide what order to present the information in.

Escreva a *review* em, pelo menos, 100 palavras, e não mais que 200. Entregue o texto ao seu tutor para discussão e feedback. Será uma atividade bastante produtiva e enriquecedora.

CONCLUSION

As atividades de produção em língua inglesa – sejam elas orais ou escritas – costumam ser mais trabalhosas do que as atividades de recepção – leitura e audição. Claro que isso não é uma regra, e talvez você considere justamente o contrário. A nossa oitava aula teve foco principal na produção escrita da *review* de um restaurante que você tenha visitado alguma vez na vida, utilizando expressões, provérbios e vocabulário a partir da raiz *taste*. Escrever de forma fluida e clara não é um diferencial, mas uma demanda para você que está se formando para ser professor de Língua Inglesa. Esteja sempre atento e procure escrever, cada vez mais, em inglês. Não se esqueça de trocar ideias com um colega, com o seu tutor ou par competente. O feedback acerca daquilo que escrevemos é essencial.



SUMMARY

Na aula de hoje, exploramos um vasto vocabulário sobre comidas e bebidas em inglês, praticamos a produção escrita a partir deste vocabulário e ainda revisitamos conhecimentos prévios da escrita no idioma já praticados ao longo do curso de Letras-Inglês aqui na UFS. Ao longo das atividades, estabelecemos relações dos sabores com memórias afetivas, situações cotidianas, lugares, clima, eventos e muito mais. Esperamos que você tenha aproveitado bastante as oportunidades de ampliar o seu vocabulário em inglês e que você continue estudando, pesquisando e melhorando a sua proficiência em inglês em todas as habilidades. Keep up the good work!



ACTIVITY

Vamos refletir um pouco sobre as expressões idiomáticas com taste, em inglês? Além do exemplo que já demos sobre “*there’s no account for taste*”, existem outras expressões equivalentes no Português? Como atividade para encerrar a nossa aula sobre *idioms with taste*, sugerimos que você navegue por um blog em especial. Ele se chama *fluentu.com English Language and Culture Blog*. A nossa sugestão é que você explore a internet, por meio de links que tragam “idioms with taste” em sua busca. Lá você vai encontrar o que eles denominam de 20 expressões suculentas que vão além da comida, isto é, as expressões trazem comida em seu contexto mas, nem sempre, os seus significados são literais. A nossa ideia é que você leia atentamente e responda se cada uma dessas expressões possuem equivalentes em português e quais são elas. Reproduzimos as 20 expressões aqui abaixo. No entanto, para ter acesso a sua explicação é preciso explorar um pouco mais o blog ou outras ferramentas de busca da internet, se você preferir.

- 1) Easy as pie
- 2) To go bananas
- 3) You are the apple of my eye
- 4) To be full of beans
- 5) To spill the beans
- 6) To butter somebody up

- 7) Have your cake and eat it too
- 8) That's the way the cookie crumbles
- 9) To be the cream of the crop
- 10) To eat you out of house and home
- 11) To have all your eggs in one basket
- 12) To buy a lemon
- 13) There's no use cried over spilled milk
- 14) To go nuts
- 15) To be paid peanuts
- 16) Two peas in a pod
- 17) To be in a pickle
- 18) To take something with a grain of salt
- 19) To drop like a sack of potatoes
- 20) The proof is in the pudding

Veja como é interessante perceber que algumas expressões do inglês possuem traduções literais e os mesmos sentidos do português. No entanto, há outras que não temos a mínima ideia do que possa significar, se não tivermos tido contato com elas em práticas sociais de linguagem. Questões culturais, em sua maioria, são responsáveis por isso. Observem, por exemplo, a expressão 17, que traz *pickle*, um alimento não muito comum para nós, no Brasil, mas extremamente comum em alguns países de língua inglesa.



SELF-EVALUATION

Responda as perguntas a seguir com um SIM, e você estará pronto para a nossa próxima aula. Caso contrário, a nossa sugestão é que essa aula seja retomada e você pratique um pouco mais para seguir adiante.

- Consigo formar diversas palavras a partir da raiz do vocábulo **taste**?
- Sei combinar verbos e adjetivos com **taste**?
- Internalizei os diversos significados que a palavra possui e consigo usá-lo em situações reais de comunicação?
- Consigo me expressar utilizando expressões idiomáticas ou provérbios com **taste**?

Não deixe de explorar a infinidade de vídeos, websites e atividades disponíveis Internet (lembre-se que eles devem ser confiáveis) para ampliar os seus conhecimentos de expressões idiomáticas em inglês. Quaisquer outras dúvidas, não hesite em pedir ajuda ao seu tutor. Estudar nunca é demais!



NEXT CLASS

A próxima aula será sobre *collocations*. Um tópico bastante instigante para quem estuda qualquer língua estrangeira. Até lá!

REFERENCE

Fluentu: English language and culture blog. Disponível em: < <https://www.fluentu.com/blog/english/english-expressions/>. >

Acesso em 6 de janeiro de 2018.

JONES ET AL. **New American Inside Out: advanced.** Florida, Macmillan, 2010.